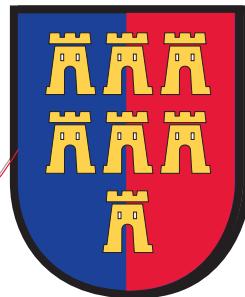


TRANSYLVANIA CLUB

INC. 1951

Nachrichten



16 ANDREW STREET, KITCHENER, ONT. N2H 5R2

Tel: (519) 744-1191 — Fax: (519) 744-4777

E-mail: transylvaniacub@intown.net

Nr. 379

Dezember 2005



Ontario Volunteer Service Awards - Steve Schatz, Maria Rauh, Mary Poschner, Grete Giebat, Mathias Wolf - Absent: Susie Scholler

Nachrichtenblatt available online at:

www.transylvaniacub.com

Check it out!

VERANSTALTUNGSKALENDER SPECIAL EVENTS CALENDAR

Folgende Veranstaltungen finden in den nächsten Monaten statt:

7. Dezember	Frauenverein Weihnachtsfeier/Christmas Dinner	18:00 Uhr
18. Dezember	Weihnachtsfeier	14:00 Uhr
21. Dezember	Seniorentreffen - Seniors' Luncheon/Meeting	11:30 Uhr
31. Dezember	Silvesterball	18:00 Uhr
14. Januar	Kameradschaftsabend - Transylvania Klub	18:30 Uhr
15. Januar	Jahreshauptversammlung des Frauenvereins	14:00 Uhr
18. Januar	Jahreshauptversammlung der Kulturgruppe	19:00 Uhr
22. Januar	Jahreshauptversammlung des K.U.V. und Sterbefond	14:00 Uhr

Bitte holen Sie Ihre Karten eine Woche vor der jeweiligen Veranstaltung ab sonst werden sie verkauft. Es gibt immer wieder Mitglieder die ihre Karten am letzten Tag zurückbringen. Diese Karten hätten aber schon längst verkauft werden können.

Please help reduce our function costs by picking up your tickets at our club office at least one week prior to the event. By doing so you will help in our function planning and help reduce our food purchase costs. Tickets not picked up one week in advance may be sold.



J.M. SCHNEIDER INC.

Kitchener, Ontario

Besteht seit 1890

Wurst - und Fleischwaren
erster Qualität
erhältlich in allen
Lebensmittelgeschäften



10% OFF
Portrait Packages -or- Custom Framing

Forde Studio
PHOTOGRAPHERS & PICTURE FRAMERS



70 Victoria St. N. - Suite D
Kitchener, ON, N2H 5C2

(519) 745 - 8637



BERICHT DES PRÄSIDENTEN



Liebe Mitglieder und Freunde,

Man kann schon sagen, dass wir in dieser Jahreszeit viel zu tun hatten, und wenn ich mir die geplanten Veranstaltungen im Klub und in unserer Gemeinde ansehe, gibt es keine Anzeichen, dass das Tempo abnehmen wird. Das Oktoberfest, das so viel Planung erforderte, ist nun nur noch Erinnerung.

Am 5. November veranstaltete der Aylmer Klub den jährlichen Trachtenball. Herzlichen Dank an President Peter Ungar für seine Einladung. Unglücklicherweise war es in diesem Jahr nur wenigen Mitgliedern möglich, nach Aylmer zu fahren. Normalerweise haben wir aus Kitchener wesentlich mehr Unterstützung bieten können, aber aus verschiedenen Gründen war das diesmal nicht gegeben.

Zudem gab es noch andere konkurrierende Veranstaltungen, die die Aylmer Mitgliedschaft anderweitig abgezogen hat. Jedoch wurden die Anwesenden mit einem unterhaltungsamem Abend und einer grossen Tanzfläche belohnt. Unsere verlässliche Jugendgruppe absolvierte unsere traditionellen Tänze wie gewohnt mit grosser Fertigkeit und Feuer. Es ist immer ein Vergnügen, diesen Jugendlichen zuzusehen und ich kann nur würdigend zum Ausdruck bringen, wie gut sie unseren Klub vertreten.

Die Regierung von Ontario stellt jährlich ein öffentliches Forum zu Verfügung, an dem die bedeutenden Beiträge von Freiwilligen in gemeinnützigen Organisationen geehrt werden. Unser Vorstand entschloss sich, von der Gelegenheit Anerkennung zu verleihen, Gebrauch zu machen. Am 4. November erhielten sechs unserer Mitglieder den Ontario Volunteer Service Award für ihren langjährigen Beitrag in führender Stellung zum Wohle unseres Klubs. Diese Mitglieder waren Susie Scholler, Mathias Wolf, Maria Rauh, Steve Schatz, Grete Giebat and



MARCON CUSTOM METALS INC.

698 Wilson Avenue, Kitchener, Ontario, Canada N2C 1H9

Telephone (519) 893-6262 / Fax (519) 893-6268

Web Site: www.marconmetals.com

In Business Since 1963

RANDY M. GONDOSCH, P.ENG.
PRESIDENT

RICHARD K. GONDOSCH, B.ADMIN.
VICE-PRESIDENT

MICHAEL GONDOSCH
CHIEF EXECUTIVE OFFICER

Custom Sheet, Plate & Structural Fabricators in: Stainless Steel - Hot & Cold
Rolled Steel - Galvanized - Aluminum - Magnesium - Titanium - Copper
- Manganese - Shearing - Braking - Plate & Angle Rolling - C.N.C. Punching
- Welding - C.N.C. Plasma & Flame Cutting - CAD Capabilities



Mary Poschner. Herzlichen Glückwunsch und herzlichen Dank für euren jahrzehntelangen Einsatz in unserem Klub.

Am 11. November wurden die Remembrance Day Feierlichkeiten am Cenotaph der Stadt Waterloo begangen. Trotz des kalten, aber immerhin sonnigen Wetters nahmen eine beachtliche Zahl von Veteranen, Politikern, Kadetten, Kapellen und Privatleuten daran teil, darunter auch einige Klubmitglieder. Herr Gerhard Griebenow legte Kränze nieder für die Arbeitsgemeinschaft der Deutsch-Kanadischen Klubs und für die Landsmannschaft der Siebenbürger Sachsen in Canada.

Das Schlachtfest 2005 fand am 12. November statt. Diese gut besuchte Veranstaltung hat 300 Mitglieder und Gäste angezogen und sie hat unsere Siebenbürger Halle gefüllt. Alle Anwesenden genossen traditionelle sächsische Kost mit Schweinebraten, geräucherte Schweinswurst, Palukas, Sauerkraut und die speziell angefertigte Leberwurst. Das Essen schmeckte vorzüglich. Vielen Dank an die Freiwilligen, die bei der Zubereitung des Krauts mitgeholfen haben. Dieses Jahr waren es George and Kathie Fritsch, Hermann and Susie Heeschen, Mike Gondosch, Mike Gabbor, Peter Orendi and Mike Mueller. Die Saxons haben zur Unterhaltung aufgespielt. Ich danke ausdrücklich den 41 Mitgliedern des Windsor Saxon Klubs und ihrem Präsidenten Frank Klein, die die Busfahrt von Windsor auf sich genommen haben, um an unserer Feier teilzunehmen. Eine Anzahl von Mitgliedern des Aylmer Saxonia Clubs mit ihrem Vice-Präsidenten Mike Ungar waren auch vertreten.

Am selben Tag fand etwas früher die Jahresversammlung der Landsmannschaft der Siebenbürger

Sachsen in Kanada statt. Wir gratulieren allen, die eine Stelle in dieser Organisation angenommen haben und wir danken ihnen für vergangene und künftige Beiträge. Es wurden folgende Ämter auf zwei Jahre wiederbesetzt: John Werner - Vorsitzender, Mike Ungar - 2. Vice-Präsident, Trudy Schneider - Kassier, Melittta Schuster - Organisation, Grete Giebat - Vorsitzende für Kultur, Jeremy Frim - Jugendvertreter, und Mathias Wolf und Claudia Griebenow - Buchprüfer.

Am 13. November kamen trotz des windigen Tages ungefähr 500 Personen zu dem Totengedenktage im Woodland Friedhof zusammen, um die Opfer der Kriege und der Tyrannei zu ehren. Unsere Blaskapelle unter der Leitung von Steve Schatz sr. und die Concordia Chöre stellten die musikalische Begleitung. Herr Gerhard Griebenow legte den Kranz nieder für die Arbeitsgemeinschaft der Deutsch-Kanadischen Klubs in Waterloo Region, und John und Helgard Werner legten einen Kranz im Namen der Landsmannschaft. Anschliessend gab es Kaffee und Kuchen im Transylvania Club.

Am 15. November veranstaltete K-W Oktoberfest Inc. die alljährlichen Preisverteilungen. Unsere Siebenbürgerhalle Kapelle "Carousel" holte den ersten Preis unter den kleinen Kapellen. Die "Saxons", die Kapelle unseres Klubs, gewann die Ehrung der besten grossen Kapelle. Wir gratulieren allen Musikanten der beiden Kapellen zu ihrem verdienten Erfolg. Der grosse Preis für die beste kulturelle Veranstaltung während des Oktoberfests wurde an die "German Pioneers Day" Feier verliehen. Gerhard Griebenow, der auch der Vorsitzende der Arbeitsgemeinschaft und unser Klubschriftführer ist, hatte den Vorsitz dieser Austragung. Er empfing die



**ASTRON SPECIALTY
METALS LIMITED**

**www.astronmetals.com
519-884-0590**

Auszeichnung und dankte dem DKK und den deutschen Klubs für ihre Unterstützung. Wir gratulieren ihm und seinem Komitee zu der bis jetzt besten "German Pioneers Day" Feier.

Ich erinnere alle an unser Weihnachtsprogramm am 18. Dezember und ich lade Euch zu unserer Silvesterfeier ein.

Die Kindergruppe und die Jugendgruppe werden zu unserer Weihnachtsfeier Verse und Tänze zu unserer Unterhaltung vorführen. Die Feier fängt um 14:00 Uhr an.

Wenn Ihr an unserer Neujahrsfeier teilnehmen wollt, ruft bitte so bald wie möglich im Büro an. Unser Chef hat uns ein Gourmetfestessen versprochen, dessen Menü an anderer Stelle im Blatt und im Büro zu sehen ist, und Sekt zu Mitternacht ist im Eintrittspreis inbegriffen. Aus Gründen der Qualitäts- und Kostenkontrolle werden auch dieses Jahr Karten nur im Vorverkauf abgegeben, es werden an dem Silvesterabend keine Karten an der Tür verkauft. Also, plant voraus und feiert mit uns in den Morgen!

Unser alljährlicher Kameradschaftsabend, der von der Arbeitsgemeinschaft der Deutsch-Kanadischen Klubs veranstaltet wird, findet dieses Jahr am 14. Januar im Transylvania Club statt. Alle Mitglieder und Freunde sind herzlich eingeladen.

Zum Abschluss wünsche ich allen frohe Weihnachten und ein glückliches, gesundes und erfolgreiches neues Jahr!

Hochachtungsvoll,
Alfred Lowrick
Präsident

Dear Members and Friends,

This has certainly been a busy time of year and as I look to the planned activities

of the next month at our club and in our community things will certainly not be slowing down. The Oktoberfest, which so much planning went into, is now but a memory.

On November 5, the Aylmer Saxonica Club held their annual Trachtenball. I wish to thank the club and their President Peter Ungar for the invitation. Unfortunately only a few of our members were able to make the drive to Aylmer this year. Usually we see a much stronger support from Kitchener, however for a variety of reasons this did not occur. This was compounded by conflicting events that drew the Aylmer membership elsewhere. The people who attended however were rewarded with great entertainment and a large dance floor. Our dedicated youth group performed our traditional dances in their usual spirited

The Right Honourable Prime Minister of Canada - Paul Martin, discusses Oktoberfest with our Club President - Alfred Lowrick in the Siebenburgerhalle during this years Oktoberfest.



and professional way. It is always a pleasure to watch these young people perform and I can't help but appreciate how well they represent our club.

The Province of Ontario provides an annual forum that honours the significant leadership contributions of volunteers in organizations. Your Board felt that we should avail ourselves of this award arrangement. On November 8, six of our members were honoured with the Ontario Volunteer Service Award for leadership contributions to our club. These members were Susie Scholler, Mathias Wolf, Maria Rauh, Steve Schatz, Grete Giebat and Mary Poschner. Congratulations and thank you for your many years of contributions to our club.

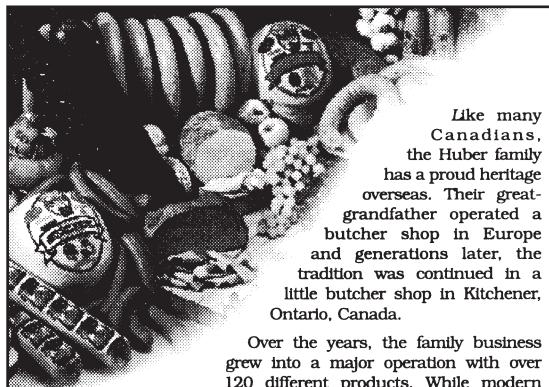
On November 11, the annual Remembrance Day celebrations were held at the Cenotaph in Waterloo. A significant number of veterans, politicians, cadets, bands, and private citizens attended the event, among them several of our Club members. Gerhard Griebenow, chair of the Co-operative Council of German-Canadian Clubs, laid a wreath on behalf of all German clubs as well as for the Alliance of the Transylvanian Saxons in Canada.

Schlachtfest 2005 was held on November 12. This well attended annual event attracted 300 members and their guests, who filled our Siebenburgerhalle. Those in attendance feasted on traditional Transylvanian Saxon fare including roast pork, pork sausage, palukas, sauerkraut and specially prepared liver sausage. Many thanks to those volunteers involved who made this event possible. The Sauerkraut makers this year were George and Kathie Fritsch, Hermann and Susie Heeschen, Mike Gondosch, Mike Gabor, Peter Orendi and Mike Mueller. The meal was truly delicious. "The Saxons" provided excellent entertainment. I would like to thank the 41 Windsor Saxon Club members along with their President Frank Klein who made the journey from Windsor to help us celebrate this traditional Saxon feast. As well a number of members of the Aylmer Saxonia Club also attended along with their Vice-President Mike Ungar.

Earlier that same day the annual meeting of the "Landsmannschaft of the Transylvanian Saxons in

Canada" took place. We congratulate all who accepted leadership positions and thank you for past and future contributions. Newly elected for a two year term was John Werner - Chairman, Mike Ungar - 2. Vice-President, Trudy Schneider - Treasurer, Melitta Schuster - Organization, Grete Giebat - Cultural chair, Jeremy Frim - Youth representative and Mathias Wolf and Claudia Griebenow- Internal Auditors.

On a very windy November 13 approximately 300 people attended the Remembrance Day ceremonies at Woodland Cemetery in Kitchener where the victims of the world wars and of tyranny were honoured. Our Transylvania Club Brass Band under the leadership of Mr. Steve Schatz and the Concordia Club Choir provided musical accompaniments at the ceremony. Gerhard Griebenow laid a wreath on behalf of all German Clubs in Kitchener-Waterloo, and John and Helgard Werner laid a wreath on behalf of the Landsmannschaft. Coffee and cake were served subsequently at our Club.



Like many Canadians, the Huber family has a proud heritage overseas. Their great-grandfather operated a butcher shop in Europe and generations later, the tradition was continued in a little butcher shop in Kitchener, Ontario, Canada.

Over the years, the family business grew into a major operation with over 120 different products. While modern technology and machinery continues to be added to improve overall production, Piller Sausages & Delicatessens Limited is still faithful to the same traditional methods and ingredients used in their European homeland.

**Old World
Tradition**



New World
Quality

"Gold Medal
Award Winning Taste"

Piller's

P.O. Box 338, Waterloo, Ontario, Canada N2J 4A4
Tel: (519) 743-1412 Fax: (519) 743-6945
<http://www.pillers.com>

Oktoberfest Inc. held their Annual Awards presentations on November 15 with our Siebenburgerhalle band "Carousel" winning first prize in the small band contest. The "Saxons" - our house band, won first prize for the best large band. Congratulations to all band members for their well deserved category wins. The Grand Prize for best Cultural Event of Oktoberfest went to the "German Pioneers Day" event that was chaired by Gerhard Griebenow who is also the Chair of the Arbeitsgemeinschaft and our Board Secretary. He accepted the award and thanked the DKK and all the German Clubs for their support. Congratulations to him and his committee for making it the best German Pioneers Day celebration ever.

I would like to remind you of our annual Christmas program on December 18 and to invite you to our New Year's Eve celebration.

Our Christmas program will feature our children's and youth groups who will be performing verses and dances for your entertainment. The presentations will begin at approximately 2:00 pm.

If you require tickets to our gala New Year's celebration please call the office as soon as possible. Our Chef - Ziggy has promised us yet another first class gourmet meal. The menu is listed later in this "Blatt" and also available at the office at the club. For the sake of quality and cost control, tickets will again only be available through advance sales. Please plan ahead and join us to dine and dance into the New Year!

The annual camaraderie social sponsored by the Co-operative Council of German-Canadian Clubs is being held this year at the Transylvania Club on January 14. All members and friends are welcome!

In closing, I would like to wish everyone a very merry Christmas and a happy, healthy and prosperous New Year.

Sincerely,

Alfred Lowrick, President



Senioren Haus Concordia

**YOUR COMFORT
IN RETIREMENT**

Villa Concordia

483 and 507 OTTAWA STREET SOUTH, KITCHENER, ONTARIO

Mailing Address: 483 Ottawa Street S., Kitchener, Ontario N2M 5H1

Tel. (519) 745-1200 • Fax (519) 745-0467

**Attraktive
1-Schlafzimmer-
Wohnungen
in gewohnter
heimischer
Atmosphäre**

Call Karin for
information





LANDSMANNSCHAFT

Liebe Landsleute und Freunde,

Die Jahreshauptversammlung der Landsmannschaft wurde am 12. November 2005 im Transylvania Klub abgehalten. Berichte über die Tätigkeit der Landsmannschaft im vergangenen Jahr wurde gegeben. Der Höhepunkt des Jahres war der Heimattag unter dem Motto "Erinnern - Gedenken - Vergeben" der im Transylvania Klub abgehalten wurde.

Die Neuwahl ergab folgendes Ergebnis:

Bundeschvorsitzender	John Werner
2. Stellv. Bundeschvorsitzender	Michael Ungar
Schatzmeisterin	Trudy Schneider
Organisation und Kartei	Melitta Schuster
Kultur	Grete Giebat
Jugendreferat	Jeremy Frim
Kassenprüfer	Mathias Wolf Claudia Griebenow

Das Amt des Schriftführers wurde nicht besetzt.

Ich danke allen die ein Amt angenommen haben, den Klub Präsidenten Alfred Löwrick (Kitchener), Frank Klein (Windsor), und Peter Ungar (Aylmer) so wie allen Landsleuten für die Unterstützung die sie mir und der Landsmannschaft im vergangenen Jahr gegeben haben.

Der Heimattag findet im kommenden Jahr am 1. und 2. Juli in Salem, USA statt. Wir werden zusammen mit den (3) drei Klubs Busse für die Fahrt zum Heimattag akkordieren.

In dieser Vorweihnachtszeit bitte ich Sie um eine Spende zu Gunsten der Altenhilfe. Bedenken Sie an die anhaltende Notlage unserer Alten und pflegebedürftigen der in Siebenbürgen gebliebenen Landsleute. Sollten Sie zu einer Spende bereit sein, bitten wir Sie den Scheck auf "Alliance of Transylvania Saxons" ausstellen und an die Adresse, 16 Andrew Street, Kitchener, Ontario N2H 5R2 abschicken.

Im Namen der Landsmannschaft wünsche ich allen Landsleuten und Freunden, nah und fern, ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gutes, glückliches und gesundes neues Jahr.

John Werner
Bundeschvorsitzender

ZUR KLAERUNG:

Die \$ 300 gespendet für die Altenhilfe von Melinda Ferdinand zum Andenken an den Vater Helmut Krauss.

SIEBENBUERGISCHE ZEITUNG

Die Bezieher der Siebenbuergischen Zeitung werden ersucht, die Bezugsgebühr für das Jahr 2006 von \$45.00 zu bezahlen.

Den Scheck oder Moneyorder bitte wir auf "Alliance of Transylvania Saxons" auszustellen und an den Transylvania Klub abzusenden oder abzugeben.

Vielen Dank im Vorraus.

Trudy Schneider
Kassierin

New Years Eve Gala!
Transylvania Club

Five Course Dinner including Champagne

Transylvania 7-C Soup

(Carrot, Coriander, Curry, Coconut, Chives, Cream & Caviar)

Pan-seared Foie-Gras & Scallop Stuffed Red Beet
Cipollini Onions

Mixed Greens with Prosciutto & Dried Fig Vinaigrette

Veal Tenderloin with Roasted Red Pepper Mousse

Blueberry & Peach Panacotta

Coffee and Tea

Cocktails 6:00 pm.

Dinner 7:00 pm

\$75.00 per person

Mike Erb Band - Live

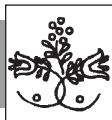
Saturday December 31, 2005

16 Andrew Street

Kitchener, Ontario

Tickets available at the club (519) 744-1191





KULTURGRUPPE

CULTURAL GROUP

Liebe Mitglieder und Freunde,

Weihnachten steht vor der Tür und wir freuen uns auf die kommende Feiertage. Unsere Untergruppen bereiten sich fleissig für unser Weihnachtsprogramm vor, dass wir am 18. Dezember vorführen wollen. Die Kindergruppe, die Blaskapelle, der Chor und die Jugendgruppe werden an der Programmgestaltung teilnehmen. Es wird ein sehr festlicher Nachmittag sein und wir laden alle recht herzlich dazu ein.

Die Generalversammlung der Kulturgruppe mit Neuwahl, wird am 18. Januar 2006 um 19:00 Uhr stattfinden. Alle Mitglieder sind herzlich eingeladen.

Im Namen der Kulturgruppe wünsche ich allen Mitgliedern und Freunden ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein glueckliches und gesundes neues Jahr.

Dear Members and Friends,

The Christmas season is fast approaching and our groups are busy preparing for our annual Christmas Program which will be held on December 18, 2005. As in past years our Children's Group, Band, Choir and Youth Group will be participating to make this special celebration a very festive event. We invite everyone to please join us for a lovely afternoon.

Our annual meeting of the Cultural Group with elections will take place on Wednesday, January 18, 2006 at 7pm. We invite all members to attend. Please come out and support our Cultural Group.

The Cultural Group would like to take this opportunity to wish all our members and friends a Merry Christmas and a happy and prosperous New Year.

Katie Dienesch

Kulturgruppen Leiterin/Cultural Group Chair



FRAUENGRUPPE

LADIES GROUP

Liebe Mitglieder und Freunde,

Am 19. November vertrat ich mit meinem Mann John unseren Frauenverein beim 70. jährigen Jubiläum der Frauengruppe des Schwaben Klub Kitchener. Wir bedanken uns bei Präsidentin Frau Mary Hild für den schönen Abend und wünschen dem Frauenverein des Schwaben Klubs weiterhin guten Erfolg.

Backen, backen und mehr backen! Die Frauen des Frauenvereins trafen sich für zwei Tage im Klub um Weihnachtsgebäck, schmackhafte Kekse, Kipfel, Honiggebäck, alles nach unserer Siebenbürger Art, zu backen. Über 9,000 Stück wurden gebacken. Am 20. November fand dann unser Basar mit Kuchenverkauf statt. Auch selbstgebackene Torten und andere Kuchen wurden unseren Besuchern, zusammen mit Kaffee und Tee an diesem gemütlichem Nachmittag geboten. Ich bedanke mich bei allen Frauen die mitgeholfen haben und auch bei allen Mitgliedern und Freunden die uns unterstützt haben.

The annual meeting of the Frauenverein takes place on January 15th 2006 at 2:00 pm. All ladies are invited to attend this meeting.

Our Frauenball will be held on the 4th of February 2006 and this year's theme will be "Winter Wonderland". We look forward to enjoying a good meal, the ladies will be providing some entertainment, and John Kreutzer and the Romeros will be providing the music for the dance. LADIES, this is your evening, so make a date with that special man in your life and join us at our Frauenball.

Der Frauenverein wünscht allen Frauen, Mitgliedern und Freunden ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest und ein gutes und gesundes neues Jahr.

We would like to wish all members and friends a Merry Christmas and Happy New Year.

Helgard Werner, Präsidentin



LADIES' AUXILIARY - COOKIE BAKING & BAZAAR





TRANSYLVANIA CHOR

Zur Zeit proben wir fleissig für unsere nächsten Auftritte. Von jetzt bis Ende des Jahres wird der Transylvania Chor sehr beschäftigt sein.

Am 28. November singen wir im Senioren-Heim Luther Village, wir freuen uns, anderen Freude zu bereiten mit unseren Weihnachtsliedern.

Am 4. Dezember wirken wir auf Einladung vom Italienischen Chor im Kirchen-Weihnachtskonzert in Guelph mit.

Am 11. Dezember wie jedes Jahr in der Pilgrim-Kirche Advent-Weihnachtsfeier.

Am 12. Dezember im Laurelwood Senioren-Heim ein Ständchen, die deutschen Weihnachtslieder sind beliebt und werden gerne gehört.

18. Dezember: Transylvania Klub Weihnachtsfeier-Programm.

19. Dezember: Chor-Weihnachtsfeier und gemütliches Beisammensein.

Liebe Mitglieder und Freunde

Wieder stehen wir in der Adventszeit, es wird still in uns, wir bereiten uns vor auf die Heilige Nacht, das Fest der Liebe, die Menschen kommen sich näher und wollen einer dem anderen nur gutes sagen.

Im Namen des Transylvania Chores wünsche ich Ihnen allen frohe und gesegnete Weihnachten und ein friedvolles neues Jahr.

Kaethe Paulini
Chor Präsidentin



BEKANNTMACHUNG

WICHTIG - IMPORTANT

The Annual Meeting of the Cultural Group will take place on January 18, 2006 at 7 pm. All members are invited to attend.

Die Generalversammlung der Kulturgruppe findet am 18. Januar 2006, um 19:00 Uhr statt. Alle Mitglieder sind herzlich eingeladen.

Katie Dienesch, Kulturgruppen Leiterin



SENIOREN-TREFFEN

Bei gutem Essen und gemütlichem Beisammensein treffen sich die Senioren jeden dritten Mittwoch im Monat im Transylvania Klub. Unsere nächste Zusammenkunft findet am Mittwoch, den 21. Dezember 2005, wie immer um 11:30 am, in der Festhalle statt. Um Anmeldung wird gebeten unter Tel. 744-1191. Bringt auch eure Freunde mit. An diesem Tag findet auch unsere Weihnachtsfeier statt. Bitte bringt auch für die Verlosung einen Preis mit.

Einladung zur Jahreshauptversammlung des K.U.V. und Sterbefond

Der Vorstand des Sterbefond und K.U.V. ladet alle Mitglieder des Transylvania Klubs zu seiner Jahreshauptversammlung ein. Die Versammlung findet am 22. Januar, 2006 um 14:00 Uhr statt. Um zahlreiches Erscheinen wird gebeten da ja jedes Mitglied im Sterbefond ist.

Folgende Posten stehen zur Wahl an:

Präsident

Kassier des Sterbefond

2 Direktoren

2 Bücherprüfer

*Präsident des KUV und Sterbefonds und
Leiter der Seniorengruppe - Mathias Wolf*



JUGENDGRUPPE YOUTH GROUP

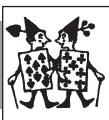
Dear Members,

I hope everyone had a great Oktoberfest, we certainly did. As always the dance group had a very successful festival this year. I personally think we are dancing better than we have in years, and have been told so by many other people over the past couple of weeks. I'd like to thank the group for all of their hard work leading up to the festival and during it as well. I'd also like to thank the parents who got their kids to performances, especially those that came out on short notice. The group also had a great time at Schlachtfest. We are currently working on our program for Christmas and practicing for the Christkindl Market.

We currently have 33 members as some of the ballroom grads from last year have joined now. I'd like to extend an invitation to any other people 14 or over that are interested to come out to practice at the club on Sundays at 7pm.

Daniel Schmidt

Jugendleiter



KARTENSPIEL-GRUPPE

Es wird bekannt gegeben, dass die Kartenspiel-Gruppe sich wieder jeden Donnerstag, von 12.00 Uhr bis 16.30 Uhr im Transylvania Klub trifft. Jeder der gerne mitmachen möchte ist herzlich willkommen.

Georg Fritsch Sen.

Vorsprecher der Gruppe



AUS DEM KLUBVORSTAND

FROM THE BOARD OF DIRECTORS

Nachrichtenblatt on our Transylvania Club Website (www.transylvaniacub.com)

The Transylvania Nachrichtenblatt is now posted on the Internet in .pdf format. Just log on to our website - www.transylvaniacub.com and click on the Nachrichtenblatt link on the front page.

Special thanks go to Marcon Custom Metals for donating the new backplash for our kitchen and to Andy and Christopher Gellner for doing the installation.

Thanks also go to Wally Deutschmann for the electrical repairs that he has done for us recently.

To our volunteers for the Gedenksfeier - Katie Dienesch, Helgard Werner, Rosie Frim, Daniel Schmidt, Stephanie Schmidt, Christi Gross, Erik Lowrick and Cheryl Emrich - thank you for donating your time and effort for this occasion.



NEUE MITGLIEDER - NEW MEMBERS

*A warm Transylvanian welcome
goes out to:*

**Steven and
Heidi (Zobel) Kasper
and family of
Rochester, New York**



FAMILIENNACHRICHTEN - FAMILY ANNOUNCEMENTS

Mitglieder die ein Jubiläum oder einen Geburtstag bekannt geben wollen, sollen sich bei Käthe Löwrick, 63 Hohner Avenue, Kitchener, Ont. N2H 2V3 melden, Telefon 745-8048. Members that would like to announce an anniversary or birthday are asked to call Käthe Löwrick at 745-8048.

GEBURTSTAG - BIRTHDAYS

*Johann Kauntz feierte am 27. November seinen 80. Geburtstag.
Herr Kauntz ist gebürtig aus Weillau, Siebenbürgen.*

*Maria Gondosch feiert am 23. Dezember 2005 ihren 92. Geburtstag.
Frau Gondosch ist gebürtig aus Mönchdorf, Siebenbürgen.*

JUBILÄUM - ANNIVERSARIES

Michael und Alma Werner feierten am 29. Oktober 2005 mit Familie und Freunden im Transylvania Klub ihr 50jähriges Hochzeitsjubiläum.

Reinhold und Maria Drygala feierten am 30. Oktober 2005 im engen Familienkreis ihren 40 Hochzeitstag.

*Reinhold und Maria Schmierer feierten am 12. November 2005
mit Familie und Freunden
ihr goldenes Hochzeitsjubiläum.*

TODESFÄLLE - DEATHS

*Henry Bloos verstarb am 7. November 2005 im Alter von 69 Jahren.
Gebürtig war der Verstorbene aus Draas, Siebenbürgen.*



*Whispering
Pines*

"The Key to better living"

*An Elegant
Condo-Rental Residence
For Those Who Seek
The Best*

M&O PROPERTIES

Managed by

**J. Werner Property
Management**

884-4000

Enjoy quality living
in immaculate Open-
concept Suites in the
Serenity of Chicopee Hill!

Now Renting!

For further information
please call

**Julie or Mike Werner
@ 884-4000**



FAMILIENNACHRICHTEN - FAMILY ANNOUNCEMENTS

DECEMBER BIRTHDAY CELEBRATIONS

We wish to extend best wishes to the following members who are celebrating a birthday in the month of December.

If you have a birthday in this month and your name does not appear in the list, please call our office with the correct information so that we can update our membership records and database.

Roberto Reale
 Leonie Funk
 Charmaine Hiller
 Rosina Pinnau
 Hilda Janzen
 Georg Emrich
 David Kachik
 Roy Hinsperger
 Edith Klee
 Zori Hermann
 Tanya Walesch
 Paul Konnerth
 Rosina Poschner
 Maria Gondosch
 Rosie Karst
 John Frim, Jr.

Rosina Friedrich
 Ervin Demko
 Erna Emrich
 Erika Werner
 Sara Orendi
 Stephen Werner
 Hans Brasch
 Martin Hesch
 Robert Krepstakies
 Gertrude Dienesch
 Adam Schatz
 Susan Frim
 Martin Gabber
 Mike Gondosch
 John Frim

Agnes Sebastian
 Michael Gondosch
 Katharina Sandtner
 Rosemarie Klaehn
 Wayne Steffen
 Linda Riemer
 Walter Janzen
 Hermann Heeschen
 Elke Hensel-Williams
 Hubert Knobloch
 Gary Wuschnakowski
 Heidi Hesch
 Valerie Wuschnakowski
 Maria Mueller
 Andrea Janzen

DEUTSCH-SPRECHENDE
 RECHTSANWÄLTIN UND NOTARIN

KAREN A. SCHERL

B.A. HONS., LL.B.

P.O. Box 27024, 720 Westmount Road East
 Kitchener, Ontario N2E 1H0
 Tel. & Fax: 1-519-576-7634

(auch Mitglied des Transylvania Klubs)

VINYL • ALUMINUM • PORCH • ENCLOSURES

PM Windows & Doors

Giving Great Service & Excellent Value For Over 18 Years!



Call **PM** Windows & Doors today! You can count on our team of professionals to install the best in energy efficient windows & doors!

For your free in home estimate, call **576-8327**
 or visit our Showroom at 1358 Victoria St. N., Kitchener
 or visit **PM** on the WEB @ www.pm.on.ca

BAY WINDOWS • SUNROOMS • BOW WINDOWS

PATIO AND STEEL DOORS

GARDEN / FRENCH DOORS





TRANSYLVANIA CLUB KITCHENER

2005 Vorstand / 2005 Board Of Directors

Präsident	Alfred Löwrick	President
1. Vizepräsident	Erika Schmidt	1st Vice-President
2. Vizepräsident	John Dienesch	2nd Vice-President
Schriftführer	Gerhard Griebenow	Secretary
Hauptkassier	David Dienesch	Treasurer
1. Kassier	Andrew Fritsch	Assistant Treasurer
Mitglieder Kassier	Christine Lang	Membership Treasurer
Veranstaltungsleiter	Reinhard Schmidt	Special Events Director
Gebäudeverwalter #1	Robert Brown	Property Manager #1
Gebäudeverwalter #2	Robert Gondosch	Property Manager #2
Pressekomitee-Leiter	Heidi Löwrick	Press Committee Chairperson
Pressekomitee-Mitglied	Herbert Löwrick	Press Committee Member
Webmaster	Peter Fritsch	Webmaster
Oktoberfestkomitee Vorsitzender	John C. Werner	Oktoberfest Committee Chairperson
Oktoberfestkomitee Mitglied #1	Robert Hesch	Oktoberfest Committee Member #1
Oktoberfestkomitee Mitglied #2	Andy Gellner	Oktoberfest Committee Member #2
Kulturgruppenleiter	Katie Dienesch	Cultural Group Chairperson
Präsidentin des Frauenvereins	Helgard Werner	President of the Ladies Auxiliary
Präsident Krankenunterstützungsverein	Mathias Wolf	Bereavement Funds/Sterbefond



BEKANTMACHUNGEN / ANNOUNCEMENTS

During Oktoberfest we had a visitor at our club, Friedrich Umbrich, a Transylvania Saxon presently living in Edmonton, Alberta. Mr. Umbrich is the author of a book "Balkan Nightmare - A Transylvanian Saxon in World War II". He donated a copy of his book to our club. Anyone interested in

contacting Mr. Umbrich or signing out our copy of the book, please contact Heidi Lowrick.

Don't know what to buy that special someone for Christmas this year? How about a gift certificate for our Stube Restaurant?

Certificates are available in all denominations.

WICHTIGE NACHRICHT:

Am 22. November gab es ein Hausfeuer bei Gerhard und Claudia Griebenow, in dem ein großer Abschnitt ihres Hauses und sein Inhalt entweder beschädigt oder zerstört wurde. Diese aktiven Mitglieder verdienen unsere Hilfe. Unterstützungsbriefe und/oder eine Spende für den Wiederaufbau ihres Hauses können im Klubbüro abgegeben werden.



IMPORTANT NOTICE:

On November 22 there was a house fire at the home of Gerhard and Claudia Griebenow in which a large section of their home and its contents were either damaged or destroyed. These active members deserve our help. Letters of support and/or donations to their home rebuilding can be made at the club office.

Alfred Lowrick
President

Transylvania Club of Kitchener

Visit the Stube and Enjoy!!!!
The Stube Restaurant

Evening Specials

TUESDAYS

SCHNITZEL BUFFET \$9.95

WEDNESDAYS

SCHNITZEL BUFFET \$9.95

THURSDAYS

ROLLED RIBS 2 DINE FOR \$14.99

FRIDAYS

A LA CARTE MENU

TRADITIONAL EUROPEAN CUISINE

FOR RESERVATIONS CALL THE OFFICE AT (519) 744-1191

RESTAURANT HOURS: 11:30AM - 2:00PM HOT LUNCH BUFFET
5:00PM - 8:00PM DINNER

Show your Card! Members receive 10% off on all food items.

CANADIAN NATIVE ART | GIFT SHOP
SCULPTURE | PRINTS | PAINTINGS | MASKS

G A L L E R Y

INDIGENA



STRATFORD 69 Ontario Street 519-271-7881

www.galleryindigena.com

gotravelplus.com

**A PROFESSIONAL
TRAVEL AGENT
ISN'T A LUXURY. ...
IT'S SIMPLY GOOD BUSINESS.**

Wolfgang Wania, CTC

"35 years of travel excellence"

*"35 Jahre fachmännische
Reiseberatung."*



I am delighted to offer you the best in travel
service and expertise through my new affiliation
with Goliger's TravelPlus.

For your travel arrangements call....
Für alle Ihre Reisefragen rufen Sie....

Goliger's
travelplus™

234 King Street S., Waterloo N2J 1R3
(519) 741-8166 ext: 233
E-mail: wolfgang@goligerstravel.com



Attention Transylvania Club members:

As part of our on-going corporate relationship, GolfNorth is
pleased to offer this special 2006 Membership Deal.

Sign up **before December 15, 2005** and as a Transylvania
member you will receive 25% off the listed membership price
(any Platinum category).

Reciprocal Playing privileges at all 12 GolfNorth Properties.

**To sign up contact Kevin Hurd at Dundee Country Club
(519) 696-3257 ext.21**

	Regular Rate	Transylvania Rate	Savings
7 day full access	\$1710	\$1282.50	\$427.50
5 day full access	\$1385	\$1038.75	\$346.25

Pricing includes all applicable taxes

*Offer valid only to Transylvania Club members (proof of membership required)



www.golfnorth.ca • 1-888-Tee Us Up

ERB and ERB

INSURANCE BROKERS LTD.

INSURANCE & FINANCIAL SERVICES SINCE 1919

579-4270

*Recommended Insurance
Broker Of
The Transylvania Club*

**What you want to
protect the most,
WE PROTECT THE BEST!™**

Ihr Deutsches Radioprogramm
jeden Samstag von 7:00 - 10:00 a.m.



Heimat Melodien mit Heinz Kreitzer
R.R. #6 Guelph, N1H 6J3

Tel: (519) 824-1928 Studio: (519) 886-9878

Household China & Gifts Since 1966



Gift Registry

Your source for the most extensive selections & stocks of the world's finest china, beautiful crystal, silver & gifts. ~plenty of parking~

Dansk •Denby •Hutschenreuther •Mikasa •Noritake
•Pfaltzgraff •Royal Albert •Royal Crown Derby •Royal
Doulton •Villeroy & Boch •Wedgwood

300 King Street North Waterloo

•Tel: (519) 884-2792 •www.householdchina.com

Folgende Mitglieder treffen sich monatlich für mehrere freiwillige Stunden um für Sie das Monatsblatt vorzubereiten. Herausgeber/Editor: Heidi Löwrick. The following members meet monthly and donate many hours to bring you this informative and entertaining newsletter.

Herbert Löwrick, Käthe Löwrick, Käthe Benki, Rosina Intscher, Anneliese Scherl, Michael Hamestuk, Maria Hamestuk, Maria Hesch, Käthe Dienesch, Käthe Werner, Maria Rauh und Helgard Werner.

Herausgeber/Editor: Heidi Löwrick

Familiennachrichten/Family announcements:

Käthe Löwrick, 63 Hohner Ave, Kitchener, ON, N2H 2V3
Telefon: (519) 745-8048

ACHTUNG! - ATTENTION! - ACHTUNG!

Einsendeschluss für die nächste Folge: 15. Dezember

Der Abholtermin für die nächste Ausgabe wird zwischen dem 27. Dezember 2005 und dem 2. Januar 2006 in der Karpatenstube sein.

Articles for the next bulletin must be submitted by Dec. 15th

The next edition of this bulletin will be available for pickup in the Stube between December 27th, 2005 and January 2nd, 2006.

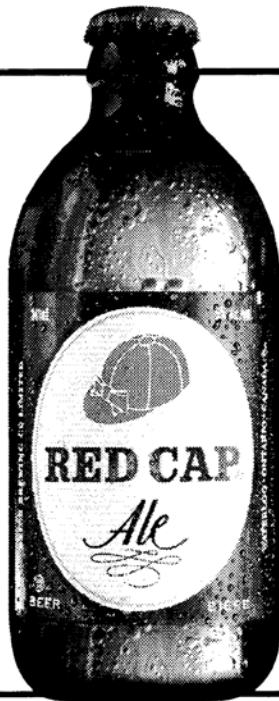
Stubbies

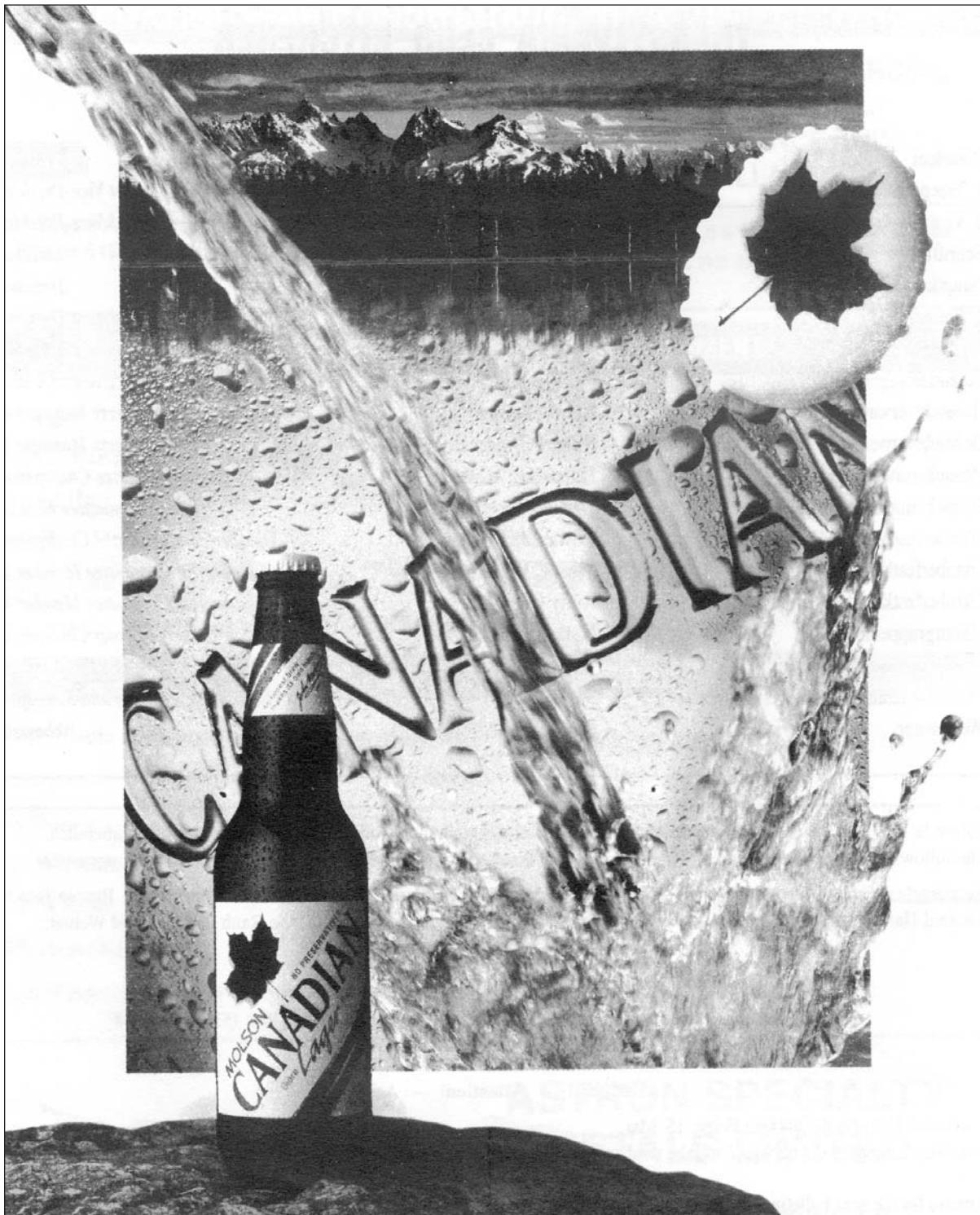
The STUBBY is about as CANADIANA as it gets. Almost 20 years have gone by since the STUBBY disappeared from CANADA'S brewing heritage.

The Stubby's Back

Brick Brewery, Ontario's 1st craft brewery, is pleased to bring back, in the stubby, one of Ontario's most popular beers, RED CAP®, and now BRICK® LAGER (YELLOW LABEL), our award winning, easy drinking and mildly hopped all natural lager which is reassuringly craft brewed...

Enjoy!
Jim Brickman





MOLSON
CANADIAN
LAGER
NO PRESERVATIVES